

Fecha de aprobación: 20/06/2022

Guía docente de la asignatura

**Idioma Moderno Intermedio II:
Polaco (Materia Obligatoria)
(215116T)**

Grado	Grado en Estudios Ingleses y Filología Hispánica	Rama	Artes y Humanidades				
Módulo	Materias Obligatorias	Materia	Idioma Moderno II				
Curso	2º	Semestre	2º	Créditos	6	Tipo	Obligatoria

PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

- Haber cursado el nivel inicial o tener un nivel A1 de lengua polaca.

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

- Ortografía y fonética: profundización en las reglas de ortografía, pronunciación y acentuación.
- Léxico: herramientas léxicas que permitan la comprensión de textos escritos y orales breves, no especializados, así como su utilización en conversaciones sobre temas habituales y generales con estructuras no complejas.
- Gramática: contenidos gramaticales que permitan alcanzar el nivel A2 del Marco común europeo de referencia para las lenguas.
- Estrategias de comunicación: nivel suficiente para hablar sobre temas generales, expresión de la propia opinión, experiencias personales, iniciación de conversaciones y participación en pequeños debates.

COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

COMPETENCIAS GENERALES

- CG01 - Ser capaz de comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos
- CG04 - Ser capaz de localizar, manejar y sistematizar información bibliográfica
- CG07 - Conocer y aplicar el metalenguaje especializado
- CG09 - Ser capaz de gestionar la información
- CG11 - Ser capaz de traducir textos de la lengua maior y minor
- CG12 - Ser capaz de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica
- CG14 - Tener capacidad para valorar el uso de la lengua extranjera como medio de comunicación internacional



- CG15 - Conocer y saber emplear las nuevas tecnologías aplicadas al conocimiento de las lenguas y las culturas

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE26 - Ser capaz de comunicar de forma oral y escrita en la lengua minor
- CE30 - Conocer la gramática de la lengua minor.

COMPETENCIAS TRANSVERSALES

- CT35 - Localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet
- CT36 - Identificar los aspectos derivados de la relación entre lenguaje y género
- CT37 - Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos
- CT38 - Ser capaz de reflexionar sobre los propios procesos de aprendizaje y ser conscientes del mismo
- CT39 - Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad como fuente de enriquecimiento personal y social
- CT40 - Poder tomar decisiones de manera autónoma
- CT41 - Ser capaz de trabajar en equipo y asumir las responsabilidades del mismo
- CT42 - Adoptar un compromiso ético en el ejercicio de la profesión
- CT43 - Tener capacidad creativa
- CT44 - Ser capaz de analizar y sintetizar de documentación compleja

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Comprender las frases y el vocabulario más habituales sobre temas de interés personal (información personal y familiar muy básica, lugar de residencia, trabajo, aficiones, etc.).
- Leer textos muy breves y sencillos. Saber encontrar información específica y predecible en escritos sencillos y cotidianos, como anuncios publicitarios, prospectos, menús, programaciones y horarios. Comprender cartas breves y sencillas.
- Poder comunicarse en tareas sencillas y habituales que requieren un intercambio simple y directo de información sobre actividades y asuntos cotidianos. Ser capaz de realizar intercambios sociales muy breves.
- Utilizar expresiones y frases para describir con términos sencillos a mi familia y a otras personas, mis condiciones de vida, mi origen, mi educación, mis estudios o mi trabajo actual.
- Ser capaz de escribir notas y mensajes breves y sencillos relativos a mis necesidades inmediatas. Poder escribir cartas personales muy sencillas; por ejemplo, agradeciendo algo a alguien.
- Conocer y manejar obras de referencia: diccionarios, manuales de gramática, recursos de Internet, que sean de utilidad en el proceso de aprendizaje autónomo de la lengua.
- Ser capaz de gestionar la información.
- Ser capaz de tomar decisiones.
- Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos.
- Saber reconocer la diversidad e interculturalidad.
- Desarrollar habilidades para la potenciación de las relaciones interpersonales y la mediación lingüística.
- Ser capaz de trabajar eficazmente en equipo.
- Ser capaz de desarrollar un aprendizaje autónomo.
- Ser capaz de adaptarse a nuevas situaciones.



PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

TEÓRICO

- Tema 1. Sprzęty domowe.
 - Funciones y situaciones comunicativas: Definición de la utilidad y destino de las cosas que nos rodean. Animar a alguien a comprar algo. La publicidad. Comparación del pasado con el presente. Repaso de las formas de hacer una petición y de pedir información.
 - Vocabulario: Artículos y utensilios usados a diario en la casa.
 - Morfología y sintaxis: Formas impersonales del verbo en tiempo presente y en tiempo pasado. Formación y uso de los sustantivos deverbativos. El aspecto verbal: algunos problemas.
- Tema 2. Technika i wynalazki.
 - Funciones y situaciones comunicativas: Expresión del contenido y del descontento. Reclamaciones y quejas. Descripción de inventos y descubrimientos; su utilidad en la vida cotidiana. Repaso de la expresión de la suposición. Formulación de hipótesis. Complementos de finalidad y destino.
 - Vocabulario: Inventos y descubrimientos; su utilidad en la vida cotidiana.
 - Morfología y sintaxis: Formación y uso del participio adjetival pasivo. Formación y uso de la voz pasiva (introducción).
- Tema 3. Samopoczucie.
 - Funciones y situaciones comunicativas: Expresión de los sentimientos positivos y negativos. Preguntar a alguien como se siente. Repaso de la descripción del estado de salud. Petición de consejo. Aconsejar y desaconsejar.
 - Vocabulario: La salud. El estilo de vida. Estado de salud.
 - Morfología y sintaxis: Formación y uso del modo imperativo en forma afirmativa y negativa. Incidencia del aspecto en el modo imperativo. Repaso de los pronombres personales en dativo. El aspecto verbal: algunos problemas.
- Tema 4. Turystyka.
 - Funciones y situaciones comunicativas: Diversos modos de emplear el tiempo libre. Animar o desanimar a alguien a que dedique su tiempo libre a una cosa u a otra. Contar un viaje. Localización en el espacio.
 - Vocabulario: Turismo y viajes.
 - Morfología y sintaxis: Construcciones preposicionales en función de complemento circunstancial de lugar. Repaso del modo imperativo. Preposiciones con complementos circunstanciales de lugar.
- Tema 5. Powtarzamy!!!
 - Funciones y situaciones comunicativas: Repaso general.
 - Vocabulario: Repaso general.
 - Morfología y sintaxis: Repaso general.
- Tema 6. Święta, uroczystości, tradycje.
 - Funciones y situaciones comunicativas: Expresión de buenos deseos y de felicitaciones. Expresión de la pena, de la tristeza, de la compasión y la alegría. Hablar de las fiestas y las tradiciones.
 - Vocabulario: Las fiestas religiosas y civiles. Repaso de las relaciones familiares.
 - Morfología y sintaxis: Propositiones coordinadas y subordinadas adverbiales de tiempo. Repaso de las formas no personales del verbo. Estudio de algunas conjunciones en oraciones compuestas.
- Tema 7. Internet.
 - Funciones y situaciones comunicativas: Expresión de la sorpresa y el asombro. Hablar de Internet, de sus funciones y del papel que representa en nuestras vidas.



- Repaso de la expresión del objetivo y el destino. Animar a alguien a comprarse un ordenador.
- Vocabulario: Vocabulario relativo a Internet. Elementos de la lengua coloquial.
 - Morfología y sintaxis: Construcción de las proposiciones subordinadas adverbiales de finalidad. Construcción de proposiciones subordinadas adjetivas o de relativo. Repaso de los pronombres interrogativos. Sustantivos deverbativos.
 - Tema 8. Prasa i książka.
 - Funciones y situaciones comunicativas: Expresar que a uno le gusta algo. Protestar por algo. Hablar de un libro o de alguna noticia aparecida en un periódico. La reseña. Repaso: discusión y expresión de opiniones.
 - Vocabulario: Libros y periódicos.
 - Morfología y sintaxis: Construcción de proposiciones subordinadas completivas en función de sujeto y de complemento directo.
 - Tema 9. Kino czy telewizja.
 - Funciones y situaciones comunicativas: Reproducción del discurso de otra persona. Hablar de la televisión y del cine, y de su papel en el mundo actual. Expresar opiniones sobre una película. Repaso del tema del tiempo libre y de las formas de emplearlo. La argumentación. La reseña.
 - Vocabulario: El cine y la televisión. El tiempo libre.
 - Morfología y sintaxis: El estilo indirecto.
 - Tema 10. Powtarzamy!!!
 - Funciones y situaciones comunicativas: Repaso general.
 - Vocabulario: Repaso general.
 - Morfología y sintaxis: Repaso general.

PRÁCTICO

- Seminarios/Talleres
 - Ejercicios prácticos, morfológicos y léxicos (ejercicios de sustitución y transformación, ejercicios tipo test).
 - Ejercicios fonéticos y dictados.
 - Producción de textos orales y escritos.
 - Ejercicios comunicativos orales: diálogos, ejercicios situacionales, exposiciones orales, entrevistas, pequeños debates, pequeñas dramatizaciones.
 - Ejercicios de comprensión de textos orales, leídos por el profesor o procedentes de una grabación, escuchados en clase.
 - Juegos.
 - Aprendizaje de memoria y recitación de poemas polacos sencillos y breves.
 - Aprendizaje e interpretación de canciones polacas (canciones populares, villancicos navideños, canciones de compositores polacos de música clásica, canciones de música pop).
 - Proyección de películas o fragmentos de películas polacas que presenten una dificultad lingüística baja o media-baja.
 - Proyección de audiovisuales o fragmentos de audiovisuales en polaco sobre Polonia, su geografía, su historia, su cultura, sus atractivos turísticos, etc.
 - Preparación de platos tradicionales de la cocina polaca, a partir de las correspondientes recetas en lengua polaca.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL



- Małolepsza, Małgorzata, y Szymkiewicz, ANETA (2007), Hurra!!! Po polsku 2, Propozycja programowa na poziom A2. Podręcznik studenta. Kraków, PROLOG Szkoła Języków obcych.
- Małolepsza, Małgorzata, y Szymkiewicz, ANETA (2007), Hurra!!! Po polsku 2, Propozycja programowa na poziom A2. Zeszyt ćwiczeń. Kraków, PROLOG Szkoła Języków obcych.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- Bartnicka, Barbara, et al. (1998), Uczymy się polskiego, t. 1, Teksty, Kurs dla średnio zaawansowanych, Warszawa, Wiedza Powszechna, 1995.
- Bartnicka, Barbara, et al. (1998), Uczymy się polskiego, t. 2, Kurs dla średnio zaawansowanych, Komentarz językowy. Ćwiczenia, Warszawa, Wiedza Powszechna.
- Ciechorska, Joanna (2001) Ludzie, czas, miejsca. Język polski na co dzień. Gdańsk, Pro Schola.
- Garncarek, Piotr (2001), Czas na czasownik. Materiały do nauczania języka polskiego jako obcego, Kraków, Universitas.
- Gołkowski, Marek, Kiermut, Anna, Kuc, Maria, y Majewska-Meyers, Małgorzata (1997), "Gdybym znał dobrze język polski..." (Wybór tekstów z Página 5 ćwiczeniami do nauki gramatyki polskiej dla cudzoziemców, Warszawa, Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego.
- Lechowicz, Jolanta, y Podsiadły, Joanna (2001), Ten, ta, to. Ćwiczenia nie tylko gramatyczne dla cudzoziemców, Łódź, Wydawnictwo WING.
- Lipińska, Ewa, y Dąbska, Elżbieta Grażyna (1997), Kiedyś wrócisz tu..., Kraków, Universitas.
- Miodunka, Władysław (1996), Cześć, jak się masz?, Kraków, Universitas.
- Miodunka, Władysław (2006), Cześć, jak się masz? II Spotkajmy się w Polsce (nivel A2), Kraków, Universitas.
- Presa González, Fernando (1990), Gramática de la lengua polaca. Madrid, Editorial de la Universidad Complutense.
- Presa González, Fernando (1992), Lengua polaca para españoles. Madrid, Editorial Complutense.
- Presa González, Fernando (1998), Esquemas de polaco. Gramática y usos lingüísticos, Madrid, Palas Atenea Ediciones.
- Presa González, Fernando (2008), Gramática polaca, Madrid, Cátedra.
- Pyzik, Józef (2000), Przygoda z gramatyką. Fleksja i słowotwórstwo imion. Ćwiczenia funkcjonalno-gramatyczne dla cudzoziemców, Kraków, Universitas.
- Seretny, Anna (2008), A to takiego? Słownik, Kraków, Universitas

ENLACES RECOMENDADOS

- <http://sjp.pwn.pl/>
- <http://www.prolog.edu.pl/>
- <http://www.engo.com/es/pl/index.html>
- <http://www.anglik.net/polish.htm>
- <http://www.langsites.com/Polish.htm>
- <http://www.masteranylanguage.com/cgi/f/pCat.pl?tc=MALPolish>
- <http://polish.slavic.pitt.edu/>
- <http://eleaston.com/polish.html#test>
- <http://www.onlinenewspapers.com/poland.htm>
- <https://graecaslavica.ugr.es/docencia/profesorado>



METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 - EXPOSICIONES EN CLASE POR PARTE DEL PROFESOR. Podrán ser de tres tipos: 1) Lección magistral: Se presentarán en el aula los conceptos teóricos fundamentales y se desarrollarán los contenidos propuestos. Se procurará transmitir estos contenidos motivando al alumnado a la reflexión, facilitándole el descubrimiento de las relaciones entre diversos conceptos y tratando de promover una actitud crítica. 2) Seminarios: Se ampliará y profundizará en algunos aspectos concretos relacionados con la materia. Se tratará de que sean participativos, motivando al alumnado a la reflexión y al debate.
- MD02 - PRÁCTICAS REALIZADAS BAJO SUPERVISIÓN DEL PROFESOR. Pueden ser individuales o en grupo: 1) La revisión de ejercicios o traducciones como aplicación práctica de los conocimientos teóricos 2) Las simulaciones o dramatizaciones para adquirir y desarrollar las destrezas lingüísticas.
- MD03 - TRABAJOS REALIZADOS DE FORMA NO PRESENCIAL: Podrán ser realizados individualmente o en grupo. Los alumnos presentarán en público los resultados de estos trabajos, desarrollando las habilidades y destrezas relativas a la materia que adquieren a lo largo del curso, además de las competencias relacionadas con las capacidades comunicativas, analíticas y creativas.
- MD04 - TUTORÍAS ACADÉMICAS: Podrán ser personalizadas o en grupo. En ellas el profesor podrá supervisar el desarrollo del trabajo no presencial, reorientar a los alumnos en aquellos aspectos que considere necesarios y convenientes, resolver las dudas, aconsejar sobre bibliografía y metodología y realizar, de un modo personalizado, el seguimiento del trabajo personal del alumno.
- MD05 - EXÁMENES. La teoría aplicada se evaluará por medio de pruebas escritas y orales. La evaluación de las competencias prácticas podrá hacerse mediante el trabajo personal autónomo, las actividades dirigidas, la asistencia y la participación en clase

EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

EVALUACIÓN ORDINARIA

- Las dos materias del módulo serán evaluadas con procedimientos similares. La calificación final de cada materia comprenderá la evaluación de la totalidad de las actividades realizadas a lo largo del semestre a partir de los siguientes parámetros:
 - 1. Examen escrito: 60%.
 - 2. Evaluación de competencias prácticas a través de entrega de ejercicios, exposiciones en clase y pruebas orales que permitan controlar y evaluar la adquisición de competencias específicas mediante el trabajo personal autónomo y las actividades académicamente dirigidas: 30%.
- Participación en clases, seminarios y tutorías: 10%.
- El sistema de calificaciones se expresará mediante calificación numérica de 0 a 10 según lo establecido en el RD 1125/2003, del 3 de septiembre, por el que se establece el sistema de créditos y sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y validez en territorio nacional.

EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- Se podrán presentar a ella tanto los alumnos que hayan seguido la evaluación continua como aquellos que no la hayan seguido. Quedará garantizada, en cualquier caso, la posibilidad de obtener el 100% de la calificación final. Para aquellos alumnos que no



hayan seguido la evaluación continua, el examen de evaluación en la convocatoria extraordinaria consistirá en una prueba con el desarrollo de contenidos teóricos propios del temario de la asignatura, que supondrá el 100% de la nota final. Dicha prueba constará de los siguientes apartados:

- Comprensión auditiva: 20%.
- Comprensión lectora: 20%.
- Expresión oral: 20%.
- Expresión escrita: 20%.
- Competencia gramatical: 20%.

EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

- El examen de evaluación única final consistirá en una prueba con el desarrollo de contenidos teóricos propios del temario de la asignatura, que supondrá el 100% de la nota final. Dicha prueba constará de los siguientes apartados:
 - Comprensión auditiva: 20%.
 - Comprensión lectora: 20%.
 - Expresión oral: 20%.
 - Expresión escrita: 20%.
 - Competencia gramatical: 20 %.
- El sistema de calificaciones se expresará mediante una calificación numérica de 0 a 10 según lo establecido en el RD 1125/2003, del 3 de septiembre, por el que se establece el sistema de créditos y sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y validez en territorio nacional.encia gramatical: 20%.

